

INFORMACE O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

ALTEDA, z.ú., se sídlem Sokolovská 87/95, Karlín, 186 00 Praha 8, IČ 08104786 (dále jako „Alteda“) a VOLONTÉ CZECH, o.p.s., se sídlem Thámova 20/181, 186 00 Praha, IČO 26202841 (dále jako „Volonté“) (Alteda a Volonté společně dále také „MY“) považují ochranu osobních údajů a jejich důvěrné zpracování za klíčovou součást poskytování našich služeb. Tento dokument vysvětluje, jaké osobní údaje zpracováváme, proč je zpracováváme, komu je předáváme, po jakou dobu a jaká máte v souvislosti s tímto zpracováním práva. Tyto informace se vztahují na všechny fyzické osoby, kterým poskytujeme dluhové či jiné související poradenské služby nebo které s námi jinak komunikují. Doporučujeme Vám, abyste se s těmito informacemi pečlivě seznámili. Pokud máte jakékoli otázky, můžete se na nás kdykoli obrátit s užitím kontaktních údajů uvedených níže.

Alteda je vlastníkem a provozovatelem webové platformy Détente (vstup pro klienty se nachází na webové stránce <https://portal.detente.cz>). Jedná se o třívrstvou webovou platformu s frontendovou, backendovou a databázovou vrstvou, které umožňují validaci klientů, jejich správu, komunikaci s nimi a shromažďování jejich dokumentů.

Volonté v rámci webové platformy Détente poskytuje klientům služby dluhového poradenství, odpovídá za získání údajů a za jejich vyhodnocení v rámci poskytnuté služby dluhového poradenství a za zpracování údajů nezbytných pro přípravu a podání insolvenčního návrhu spojeného s návrhem na povolení oddlužení.

Protože MY společně určujeme účely a prostředky zpracování osobních údajů, vystupujeme jako společní správci ve smyslu čl. 26 GDPR.

Klienti se mohou v souvislosti se zpracováním svých osobních údajů obracet na kteréhokoli z obou správců, tedy na Altedu nebo Volonté a jejich žádost bude vyřízena ve spolupráci obou subjektů.

A. NÁŠ ZÁVAZEK K OCHRANĚ ÚDAJŮ

Dbáme na bezpečnost a důvěrnost všech zpracovávaných osobních údajů. Přijali jsme technická a organizační opatření k ochraně údajů proti neoprávněnému přístupu, ztrátě, změně nebo zneužití. Přístup k údajům mají pouze osoby, které je nezbytně potřebují pro výkon svých pracovních nebo smluvních povinností.

B. ZPRACOVÁVANÉ OSOBNÍ ÚDAJE

Zpracováváme osobní údaje, které nám sami poskytnete v souvislosti s využíváním našich služeb nebo které získáváme od orgánů veřejné správy, soudů, věřitelů, exekutorů, pojišťoven a jiných institucí. Zpracováváme zejména tyto kategorie údajů.

Námi zpracovávané údaje jsme pro přehlednost rozdělili do několika kategorií, na které se v tomto dokumentu dále odkazujeme:

- **Identifikační a kontaktní údaje** (jméno, příjmení, rodné číslo, datum narození, adresa, telefon, e-mail, ID DS, údaje o vzdělání, státní příslušnost),

- **Údaje o sociální, majetkové a ekonomické situaci** (příjmy, závazky, majetek, exekuce, pohledávky, insolvenční řízení, struktura domácnosti, důchod, sociální dávky údaje o závislé i samostatné činnosti),
- **Údaje o zdravotním stavu nebo invaliditě**, pouze pokud jsou relevantní pro posouzení schopnosti plnit závazky či pro službu dluhového poradenství,
- **Údaje třetích stran**, a to o manželce a dětech klienta jsou zpracovávány pouze v rozsahu nezbytném pro posouzení jeho majetkové a příjmové situace a schopnosti plnit peněžité závazky, zejména v souvislosti s existencí společného jmění manželů, vyživovací povinností, stanovením nezabavitelné částky a podmínkami případného insolvenčního řízení,
- **Údaje o trestní nebo deliktní minulosti**, správce zásadně nezpracovává údaje o trestních odsouzeních a činech ve smyslu čl. 10 GDPR, s výjimkou případů, kdy je to nezbytné pro splnění právní povinnosti nebo obhajobu právních nároků klienta. V takovém případě se zpracování provádí pouze v úzké součinnosti s osobou sepisovatele insolvenčního návrhu nebo jiným oprávněným právním zástupcem a pouze v rozsahu nezbytném pro dosažení daného účelu, při zachování zvýšených bezpečnostních opatření,
- **Údaje o komunikaci a poskytnutých službách**, včetně vedené dokumentace,
- **Údaje o užití webu**, tj. informace o užití naší stránky a Vašem chování na stránce, jako jsou například IP adresy a logy z HTTP protokolu o užití stránky získané prostřednictvím Vašeho zařízení užitého k přístupu na web,
- **Údaje z cookies**, tj. údaje získané z cookies a obdobných technologií, které užíváme. Pro více informací o jejich užití si prosím přečtěte naši [Cookies Policy](#).

c. ÚČELY ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Vaše osobní údaje zpracováváme jako správce osobních údajů pro níže uvedené účely zpracování, na základě zde uvedených právních základů, po omezenou dobu a jen ve zde popsáném rozsahu.

Zpracování související s poskytováním našich služeb

Osobní údaje zpracováváme pouze v nezbytném rozsahu pro tyto účely:

- a) **Poskytování služeb dluhového a souvisejícího poradenství** – zpracování údajů dlužníka a jeho rodinných příslušníků je nezbytné pro plnění smlouvy o poskytnutí služby, pro uzavření smlouvy na Vaši žádost nebo pro kroky směřující k uzavření smlouvy (čl. 6 odst. 1 písm. b) GDPR). Uzavřením smlouvy se rozumí i náš závazek pro Vás obstarat dluhové a obdobné poradenství (zmapování dluhů, podpora při komunikaci s věřiteli, úřady a exekutory, sepis insolvenčního návrhu spojeného s návrhem na povolení oddlužení) a založení klientského účtu pro komunikaci s námi. V rámci přípravy podkladů pro sepis návrhu na povolení oddlužení můžeme nakládat s údaji, které se týkají trestních řízení nebo odsouzení klienta. Tyto údaje jsou využívány výhradně v součinnosti se sepisovatelem návrhu podle insolvenčního zákona, který je osobou s právním zmocněním a povinností

disponovat výpisem z rejstříku trestů. My tyto údaje samostatně nezpracováváme ani neeviduje.

- b) **Plnění právních povinností** – zejména povinností vyplývajících z právních předpisů o vedení účetnictví a poskytování součinnosti orgánům veřejné moci (čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR).
- c) **Ochrana oprávněných zájmů správce** – například při vymáhání pohledávek nebo ochraně našich práv (čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR).
- d) **Statistické a analytické účely** – údaje mohou být dále anonymizovány a využívány pro vyhodnocování účinnosti poskytovaných služeb a zlepšování jejich kvalit (čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR).
- e) **Zaslání informačních materiálů** – zpracování jména, příjmení a e-mailu za účelem doručení brožur a evidence o jejich poskytnutí (čl. 6 odst. 1 písm. b) GDPR).

D. SDÍLENÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Jako správce osobních údajů určujeme výše uvedené účely, za nimiž získáváme a zpracováváme Vaše osobní údaje, volíme prostředky zpracování Vašich údajů a jsme odpovědní za řádné zpracování takových údajů.

Současně můžeme sdílet osobní údaje se třetími stranami, které nám pomáhají poskytovat Vám naše produkty a služby. Tyto strany vystupují jako naši zpracovatelé osobních údajů a budou zpracovávat osobní údaje pouze pro nás, v rámci našich účelů zpracování uvedených výše.

Vedle tohoto můžeme v rámci účelu „Plnění právních povinností“ sdílet Vaše osobní údaje s určitými třetími stranami v postavení správců údajů, pokud jsme k tomuto povinni na základě příslušné legislativy (zejména orgány státní správy, policejní orgány a soudní orgány).

Pokud sdílíme Vaše osobní údaje se správcem a zpracovatelem ve třetích zemích (mimo EHP), činíme tak jen v případě, kdy je zde rozhodnutí Evropské komise, že určitá země mimo EHP zajišťuje dostatečnou úroveň ochrany údajů, včetně případů, kdy správci či zpracovatelé přijali dodatečná opatření ochrany údajů, například Závazná podniková pravidla (BCR) nebo Standardní smluvní doložky (SCC).

V rámci zajištění provozu a administrace svých činností používáme produkty a cloudové služby společnosti Microsoft (zejména Microsoft 365), které jsou využívány pro interní komunikaci, správu dokumentace, evidenci případů a bezpečné ukládání dat. Tyto služby jsou provozovány v souladu s požadavky GDPR.

V rámci naší činnosti spolupracujeme také s dalšími subjekty, které se na zpracování osobních údajů podílejí buď jako zpracovatelé, nebo jako samostatní správci. Našimi zpracovateli jsou zejména poskytovatelé služeb, kteří pro nás technicky nebo administrativně zajišťují dílčí činnosti, například účetní kancelář, poskytovatel IT a cloudových služeb (Microsoft) nebo externí technická podpora. Tito zpracovatelé zpracovávají osobní údaje výhradně na základě našich pokynů, v rozsahu nezbytném pro výkon svěřené činnosti, a jsou smluvně vázáni mlčenlivostí i povinností zajistit odpovídající úroveň zabezpečení.

Samostatnými správci jsou naopak subjekty, které s osobními údaji nakládají v rámci výkonu své vlastní zákonné nebo smluvní činnosti, typicky notář, advokát, insolvenční správce či akreditovaná

osoba (sepisovatel návrhu na povolení oddlužení). V těchto případech osobní údaje předáváme pouze v nezbytném rozsahu a vždy s vědomím a součinností klienta. Každý z uvedených subjektů odpovídá za zpracování osobních údajů ve svém rozsahu a podle vlastního právního titulu.

Osobní údaje získáváme převážně přímo od klientů v rámci poskytování našich služeb. V odůvodněných případech však můžeme ověřovat nebo doplňovat údaje také z veřejně dostupných rejstříků a databází, zejména prostřednictvím systému Sokordia, který umožňuje dohledávání informací o exekučních a insolvenčních řízeních. Tyto údaje jsou využívány výhradně pro ověření pravdivosti a úplnosti informací nezbytných k posouzení dluhové situace klienta.

E. VAŠE PRÁVA PŘI ZPRACOVÁNÍ A MOŽNOST JEJICH VÝKONU

Stejně jako my máme svá práva a povinnosti při zpracování Vašich osobních údajů, máte také Vy při zpracování Vašich osobních údajů určitá práva uvedená v následujících odstavcích. Máte právo (i) požadovat přístup k Vaším osobním údajům; (ii) odvolat Váš souhlas; (iii) požadovat opravu Vašich osobních údajů; (iv) požadovat výmaz Vašich osobních údajů; (v) požadovat omezení zpracování Vašich osobních údajů; (vi) požadovat přenositelnost Vašich osobních údajů; (vii) uplatnit námitku proti zpracování Vašich osobních údajů; nebo (viii) uplatnit stížnost u příslušného dozorového úřadu.

Ve všech otázkách souvisejících se zpracováním Vašich osobních údajů, ať už se jedná o otázku, výkon práv, zaslání stížnosti k našim rukám apod. se můžete obracet na adresu info@volonte.cz nebo alteda@alteda.cz.

Vaše žádost bude zpracována bez zbytečného odkladu, nanejvýše do ve lhůtě 1 měsíce. Ve výjimečných případech, zejména z důvodu složitosti Vašeho požadavku, jsme oprávněni tuto lhůtu prodloužit o další 2 měsíce. Vždy Vás samozřejmě informujeme o jakémkoli takovém prodloužení a jeho důvodu.

Máte rovněž právo podat stížnost u dozorového úřadu, jak je popsáno níže.

E.1 Právo na přístup

Máte právo získat od nás potvrzení, zda zpracováváme Vaše osobní údaje či nikoli.

Pokud Vaše osobní údaje zpracováváme, máte současně právo požadovat přístup k informacím o účelu a rozsahu zpracování, příjemcích údajů, době zpracování, právu na opravu, výmaz, omezení zpracování a podání námitky proti zpracování, právu podat stížnost u dozorového úřadu a o zdrojích osobních údajů (tyto informace již jsou uvedeny v tomto dokumentu).

Stejně tak nás můžete požádat o kopii zpracovávaných osobních údajů. První kopii poskytujeme bezplatně, další již mohou být zpoplatněny. Rozsah poskytnutých údajů může být omezen tak, aby nedošlo k zásahu do práv a svobod jiných osob.

E.2 Právo odvolat souhlas

Máte právo kdykoli odvolat souhlas se zpracováním osobních údajů. Odvolání souhlasu však nemá vliv na oprávněnost zpracování před udělením takového souhlasu, a nepovede ani k ukončení

zpracování osobních údajů, které již byly anonymizovány. Zároveň se nedotýká zpracování, které provádíme na jiném právním základě.

E.3 Právo na opravu

Máte právo požadovat od nás opravu nepřesných osobních údajů, které se Vás týkají. Podle účelu zpracování můžete mít také právo na doplnění neúplných osobních údajů, a to i poskytnutím dodatečného prohlášení.

E.4 Právo na výmaz (právo být zapomenut)

Máte právo požadovat výmaz Vašich osobních údajů, a to v případech, kdy:

- Vaše osobní údaje již nepotřebujeme pro účely, pro které byly získány či zpracovávány;
- odvoláte souhlas, na základě kterého byly osobní údaje zpracovány, a neexistuje žádný další důvod pro jejich zpracování;
- vznesete námitku proti zpracování a neexistují další převažující důvody pro zpracování, popř. vznesete námitku proti zpracování za účelem přímého marketingu;
- osobní údaje jsou zpracovávány v rozporu s právními předpisy.

Toto právo však nemůžete uplatnit v případě, kdy je zpracování potřebné pro splnění našich právních povinností či nám svěřených úkolů ve veřejném zájmu nebo pro určení, výkon či obhajobu právních nároků.

E.5 Právo na omezení zpracování

Máte právo požadovat omezení zpracování Vašich osobních údajů, a to v případech, kdy:

- popíráte přesnost Vašich osobních údajů; v takovém případě můžete požadovat omezení zpracování do doby ověření přesnosti osobních údajů;
- zpracování je v rozporu s právními předpisy a místo výmazu budete požadovat omezení zpracování osobních údajů;
- Vaše osobní údaje již nepotřebujeme pro účely, pro které byly získány či zpracovávány, avšak Vy je požadujete pro určení, výkon nebo obhajobu právních nároků;
- vznesli jste námitku proti zpracování osobních údajů; v takovém případě můžete požadovat omezení zpracování do doby ověření, zda naše oprávněné zájmy převažují.

E.6 Právo na přenositelnost

Máte právo získat kopii Vašich osobních údajů, které zpracováváme automatizovaně na základě Vašeho souhlasu nebo pro splnění smlouvy. Tyto údaje předáme v běžně používaném a strojově čitelném formátu Vám či Vámi určenému správci, pokud to je technicky proveditelné. Rozsah poskytnutých údajů může být omezen tak, aby nedošlo k zásahu do práv a svobod jiných osob.

E.7 Právo na námitku

Máte právo vznést námitku proti zpracování Vašich osobních údajů, které zpracováváme na základě našeho oprávněného zájmu. Vaše údaje přestaneme zpracovávat, pokud neexistují další převažující důvody pro zpracování či pokud není zpracování potřebné pro určení, výkon nebo obhajobu právních nároků, popř. pokud vznesete námitku proti zpracování za účelem přímého marketingu.

F. PRÁVO PODAT STÍŽNOST

Vedle možnosti uplatnění práv u naší společnosti také můžete podat stížnost u příslušného dozorového úřadu, kterým je Úřadu pro ochranu osobních údajů sídlící na adrese Pplk. Sochora 27, 170 00 Praha 7.

G. DOBA UCHOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Osobní údaje uchováváme pouze po dobu nezbytnou k naplnění účelu, pro který byly získány, nejdéle však po dobu 10 let od ukončení poskytování služby, není-li právním předpisem stanovena delší doba. Po uplynutí této doby jsou údaje vymazány nebo anonymizovány.

H. ZMĚNY TĚCHTO INFORMACÍ O ZPRACOVÁNÍ

Tyto informace o zpracování jsou účinné 01.06.2026. Jsme oprávněni tyto informace o zpracování čas od času měnit, proto je prosím pravidelně kontrolujte. Jakékoli změny tohoto dokumentu zveřejníme na našem webu.